

## Инструкция за употреба PAN Erdungsprüfer

Уред за проверка на заземяване и непрекъснатост



### Съдържание

1.	Въведение.....	1
2.	Окомплектовка .....	1
3.	Общи указания за безопасност .....	1
4.	Обяснение на символите върху уреда .....	1
5.	Органи за управление и входни гнезда .....	2
6.	Дисплеят и неговите символи .....	2
7.	Технически данни.....	2
8.	Работа с уреда .....	2
9.	Поддръжка .....	3
10.	Гаранция и резервни части.....	3

### 1. Въведение

Благодарим Ви, че избрахте уред на PANCONTROL. Марката PANCONTROL от 1986 г. е символ на практични, иновативни и професионални измервателни уреди. Пожелаваме Ви много удоволствие от Вашия нов уред и сме убедени, че той ще Ви служи надеждно в продължение на много години.

Моля, прочетете тази инструкция за употреба изцяло и внимателно преди първото пускане на уреда в експлоатация, за да се запознаете с правилната му употреба и да предотвратите неправилна работа. Спазвайте стриктно всички указания за безопасност. Неспазването им може да доведе до повреда на уреда и до риск за здравето.

Съхранявайте тази инструкция за употреба на сигурно място, за да можете при необходимост да правите справки или да я предадете заедно с уреда.

С PAN Erdungsprüfer можете да:

- проверявате съпротивлението на заземяването на контакт тип Шуко
- локализираще позицията на фазовия проводник (L) и неутралния проводник (N)
- тествате контакт тип Шуко за 230 V (или за необичайно напрежение)

- проверявате непрекъснатостта на защитния проводник (PE) към изравняването на потенциалите
- съгласно стандарта NF C 15-100 за изграждане на електрическа инсталация, отговаряща на нормативните изисквания.

### 2. Окомплектовка

Моля, проверете след разопаковане съдържанието на доставката за транспортни повреди и пълнота.

- Измервателен уред
- Кабелна макара с изпитвателен кабел (около 7 m)
- Инструкция за употреба

### 3. Общи указания за безопасност

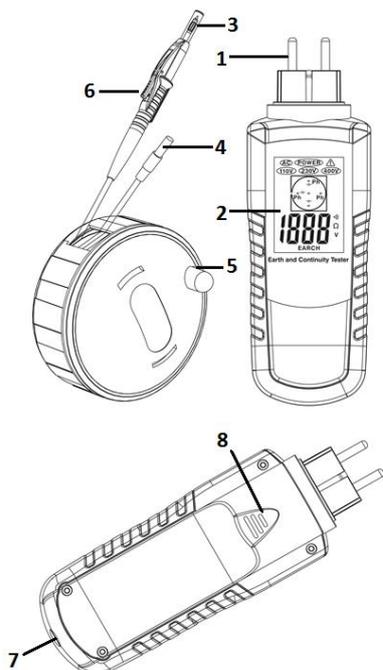
За да се гарантира безопасната употреба на уреда, моля, спазвайте всички указания за безопасност и работа, съдържащи се в тази инструкция.

- Преди употреба се уверете, че изпитвателните кабели и уредът не са повредени и функционират правилно (напр. чрез проверка на известни източници на напрежение).
- Уредът не трябва да се използва, ако корпусът или изпитвателните кабели са повредени, ако една или повече функции не работят, ако не се показва никаква функция или ако имате съмнение, че уредът не е в изправност.
- Ако безопасността на потребителя не може да бъде гарантирана, уредът трябва да бъде изведен от експлоатация и защитен срещу повторна употреба.
- При използване на този уред изпитвателните кабели трябва да се държат само за дръжките зад предпазителя за пръсти – не докосвайте изпитвателните върхове.
- Никога не се заземявайте по време на извършване на електрически измервания. Не докосвайте открити метални тръби, арматура и др., които могат да имат земен потенциал. Поддържайте изолацията на тялото си чрез сухо облекло, гумени обувки, гумени постелки или други изпитани изолационни материали.
- Никога не докосвайте проводими елементи или оголени проводници.
- Никога не подавайте към уреда напрежения или токове, които надвишават максимално допустимите стойности, посочени върху уреда.
- Не използвайте уреда в по-висока категория, отколкото е разрешено.
- Не използвайте уреда на открито, във влажна среда или в среди, подложени на силни температурни колебания.
- Не съхранявайте уреда под пряка слънчева светлина.
- При всяко пускане в експлоатация извършвайте функционален тест.
- При модифициране или промяна на уреда безопасната експлоатация вече не е гарантирана. Освен това всички гаранционни и сервизни претенции отпадат.

### 4. Обяснение на символите върху уреда

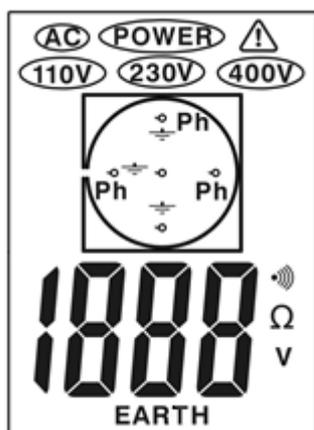
CE	Съответствие с Директивата на ЕС за ниско напрежение (EN-61010)
	Защитна изолация: Всички части под напрежение са двойно изолирани
	Опасност! Спазвайте указанията в инструкцията за употреба!
	Опасно напрежение!
	Този продукт не трябва да се изхвърля с обикновените битови отпадъци в края на експлоатационния му живот, а трябва да се предаде в пункт за събиране за рециклиране на електрическо и електронно оборудване.
CAT III	Уредът е предназначен за измервания в сградни електроинсталации. Примери са измервания на разпределителни табла, автоматични прекъсвачи, окабеляване, ключове, контакти от стационарната инсталация, уреди за промишлена употреба, както и на стационарно монтирани двигатели.
	Символ за заземяване

## 5. Органи за управление и входни гнезда



1	Щепсел Шуко (10 / 16 A)
2	LCD-Индикация (син / червен)
3	Предпазен изпитвателен връх IP 2x
4	IP 2x-Щекер
5	Кабелна макара с изпитвателен кабел около 7 m)
6	Бутон за отключване
7	IP 2x Гнездо за Изпитвателен кабел
8	неплъзгащ се корпус

## 6. Дисплеят и неговите символи



AC	Променливо напрежение
POWER	Налице е напрежение
110 V 230 V	Индикация за напрежение
⚠ 400 V	Внимание! Опасно напрежение! Тази електрическа инсталация трябва да бъде проверена от електротехник и при необходимост приведена в изправност.
⦿	Проверка за непрекъснатост
Ω	Измерване на съпротивление
V	Измерване на напрежение
EARTH	Съпротивление на заземяването

## 7. Технически данни

Индикация	3 ½ Позиции (до 1999) двувътен (син / червен)
Скорост на измерване	1,5 / s
Категория (област на приложение)	CAT III 1000 V
Schutzart	IP 40
Betriebsspannung	230 V (L, N) -10% / +6% 50 / 60 Hz
Работни условия	-15° C до 45° C
Условия за съхранение	-25° C bis 70° C
Тегло	са. 340 g
Размери	210 x 72 x 50 mm

Функция	Обхват	а способност	Точност в % от показаната стойност
Съпротивление (Ω) (Изпитвателен ток < 30 mA)	0 – 2.000 Ω	1 Ω	±(3,0% + 3 digits)

## 8. Работа с уреда

- Задължително спазвайте общите указания за безопасност! (Глава 3)

### Внимание!

PAN Erdungsprüfer не е подходящ за проверка за липса на напрежение. За това използвайте волтметър!

### Забележка:

Сумирането на измервателния ток с вече налични токове на утечка може да задейства ДТЗ 30 mA.

Двувътенната индикация Ви информира незабавно за състоянието на инсталацията.

син: o.k.

червен: ГРЕШКА! (Съпротивление на заземяването >100 Ω,

Неправилно (твърде високо) напрежение)

Тази електрическа инсталация трябва да бъде проверена от електротехник и при необходимост приведена в изправност.

### Проверка на заземителната клема

Свържете PAN Erdungsprüfer към защитен контакт (Шуко).

Стойност <100 Ω се показва в синьо, а стойност >100 Ω – в червено.

Стойности >1999 Ω не могат да бъдат показани и се изписват като „OL“.

### Проверка на контакт

Свържете PAN Erdungsprüfer към защитен контакт (Шуко).

Пиктограмата показва положението на фазата (ляво или дясно) и наличието на заземителен контакт. (N - PE: <2.000 Ω)

Допълнително се показва напрежението (110 / 230 V). (синьо)

Липсващ заземителен контакт (>100 Ω) или по-високо напрежение (400 V) се показват в червено.

### Проверка за непрекъснатост

Непрекъснатостта на защитния проводник и връзките за изравняване на потенциалите (главни и местни) трябва да се провери съгласно NF C 15-100. (съпротивление на заземяването <2 Ω)

### Забележка:

В режим „непрекъснатост“ подсветката на дисплея се изключва, за да се осигури изискваният измервателен ток 200 mA.

Свържете PAN Erdungsprüfer към защитен контакт (Шуко).

Свържете изпитвателния кабел на кабелната макара към PAN Erdungsprüfer. С предпазния изпитвателен връх докоснете елементите за проверка. Непрекъснатостта се индикира с непрекъснат звуков сигнал.

### Внимание!

Ако на защитния проводник има необичайно напрежение, PAN Erdungsprüfer показва „Err“ и се чува периодичен звуков сигнал.

## Поддръжка

Ремонти по този уред могат да се извършват само от квалифицирани специалисти.

Уредът не изисква батерии!

## Почистване

При замърсяване почиствайте уреда с влажна кърпа и малко домакински почистващ препарат. Внимавайте да не проникне течност в уреда! Не използвайте агресивни почистващи средства или разтворители!

## 9. Гаранция и резервни части

За този уред важи законовата гаранция от 2 години от датата на покупка (съгласно касов/покупен документ).

Допълнителна информация относно обработката на рекламации ще намерите на:



[www.pancontrol.at/complaints](http://www.pancontrol.at/complaints)

При нужда от резервни части, както и при въпроси или проблеми, моля, обърнете се към Вашия специализиран търговец или към:

**KRYSTUFEK.at**

Dipl.Ing. Ernst KRYSTUFEK GmbH & Co KG  
AUSTRIA, A-1230 Wien, Pfarrgasse 79  
Tel +43 1 616 40 10, Fax +43 1 616 40 10-21  
office@krystufek.at, www.krystufek.at



Запазваме си правото на промени вследствие на техническото развитие, както и право на грешки и печатни грешки.  
Виена, 10-2023

Стремим се и при инструкциите за употреба да предоставяме качеството, което с право очаквате от нас. Ако желаете да ни помогнете да подобрим преводите си, моля, посочвайте ни грешки. Пишете ни на: [office@krystufek.at](mailto:office@krystufek.at)